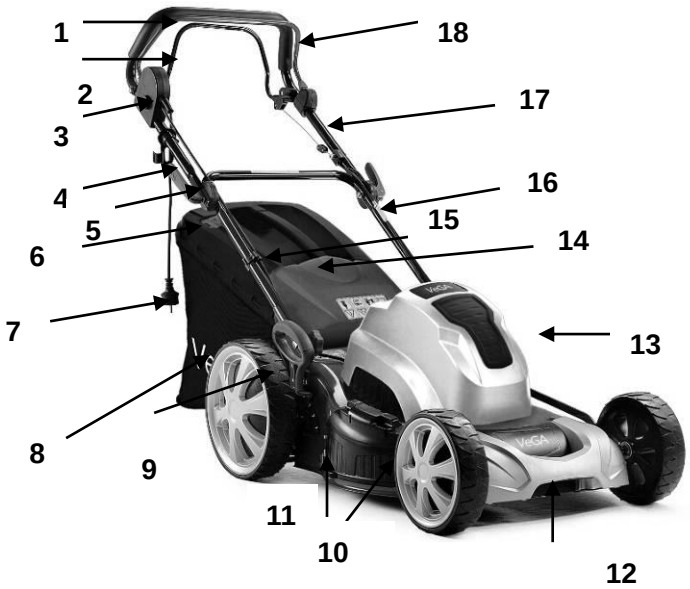
VeGA 4618 SXH 5in1

Travní pojezdová sekačka s elektrickým motorem

Návod k obsluze

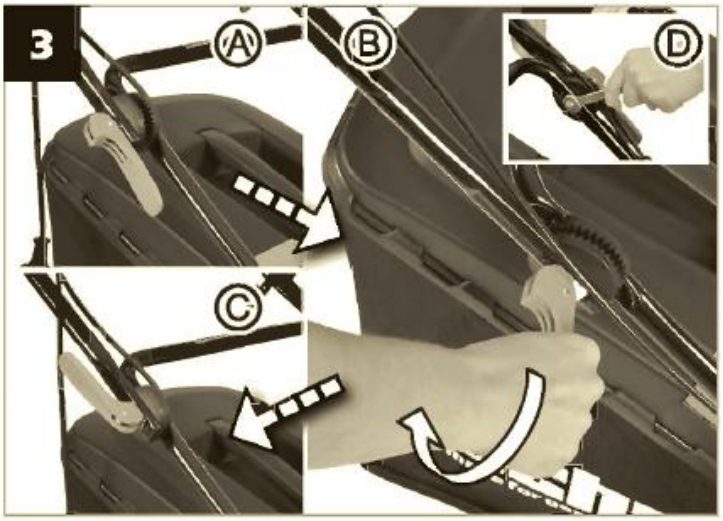
Překlad z originálního návodu 2016

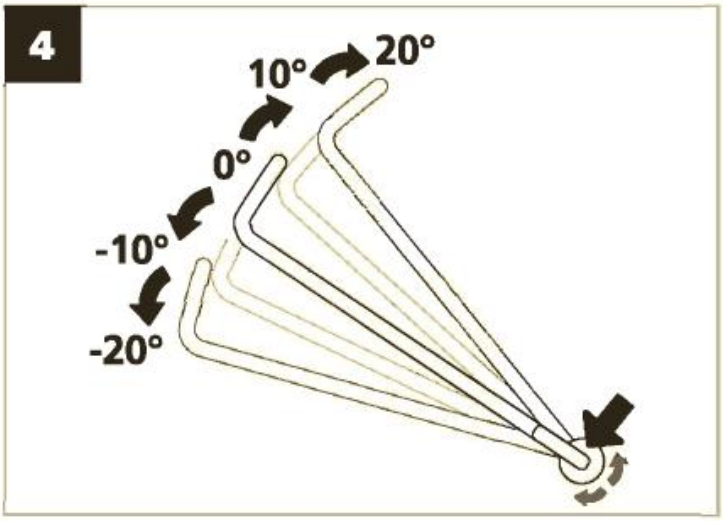
1. Popis výrobku



1. Rukojeť
2.Páka pojezdu
3. Bezpečnostní tlačítko
4. Držák kabelu
5. Zajišťovací páčka
6. Sign.klapka koše
7. Přívodní kabel
8. Sběrný koš
9. Páčka pro nastevení výšky
10.Kolo
11. Boční výhoz
12.Madlo přední
13.Kryt motoru
14. Zadní kryt
15. Svorka kabelu
16.Spodní díl rukojeti
17. Vrchní díl rukojeti
18. Páka spínače
19. Mulčovací klín
20. Kryt bočního výhozu

2
A


3
A
B
C
D

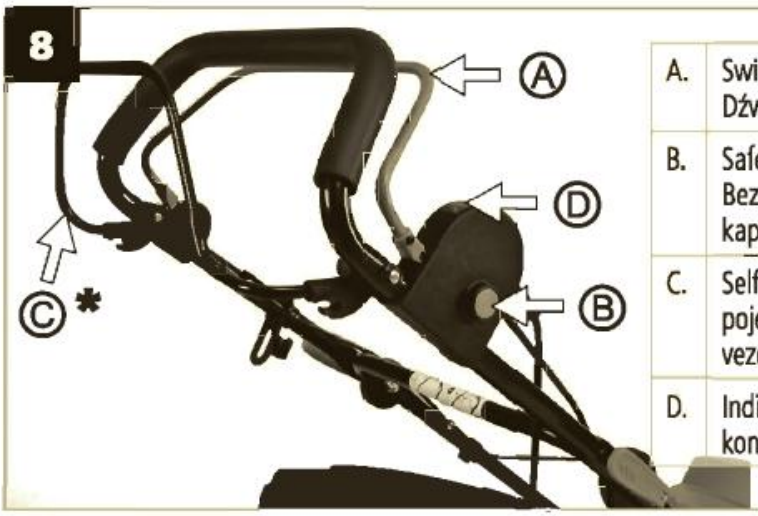

4
10°
20°
0°
-10°
-20°

5

6

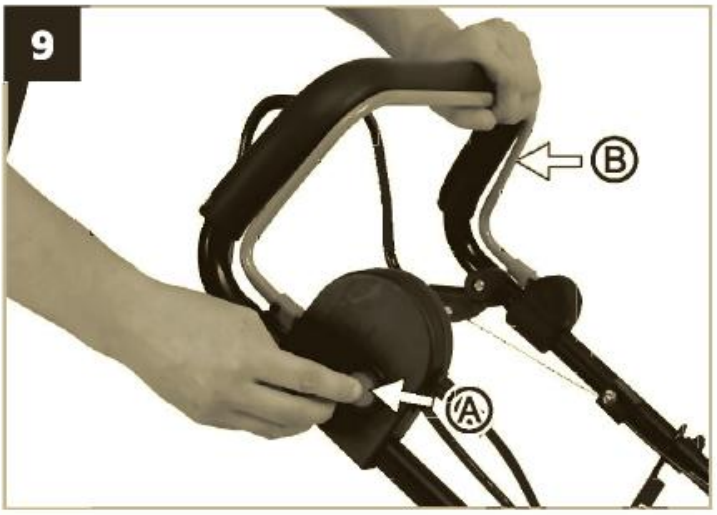
7

8

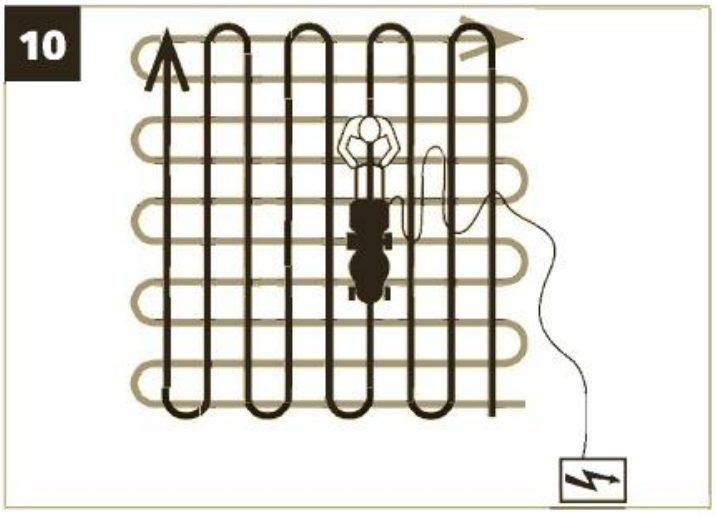


A.	Switch handle / Schalterhebel / Páka spínače / Páka spínača / Dźwignia złącznika / Kapcsoló kar
B.	Safety button / Verriegelungstaste / Bezpečnostní tlačítko / Bezpečnostné tlačidlo / Przycisk bezpieczeństwa / Biztonsági kapcsoló
C.	Self-drive control lever */ Selbstfahrer-Steuerhebel */ Páka pojezdu * / Páka pojazdu * / Dźwignia pojazdu */ Kerékmeghajtás vezérlőkar *
D.	Indicator light / Kontrollleuchte / Kontrolka / Kontrolka / Lampa kontrolna / Jelzőfény

9

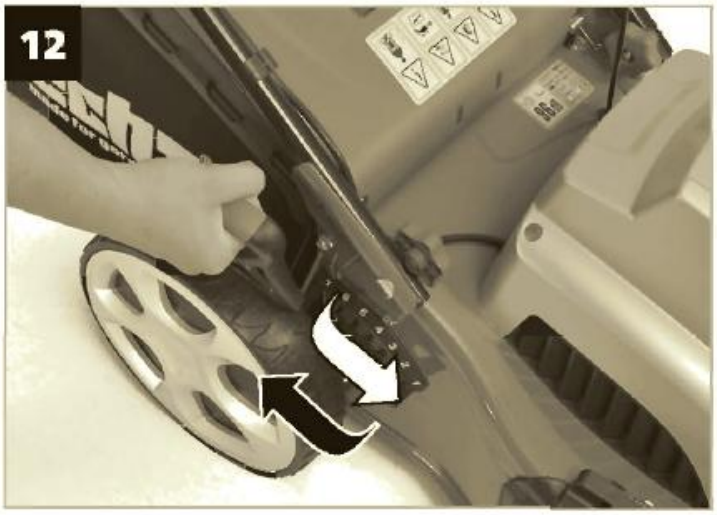


10



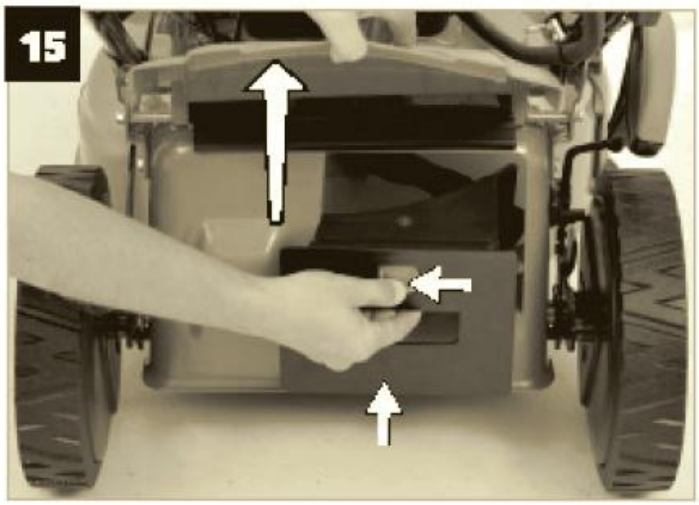
11

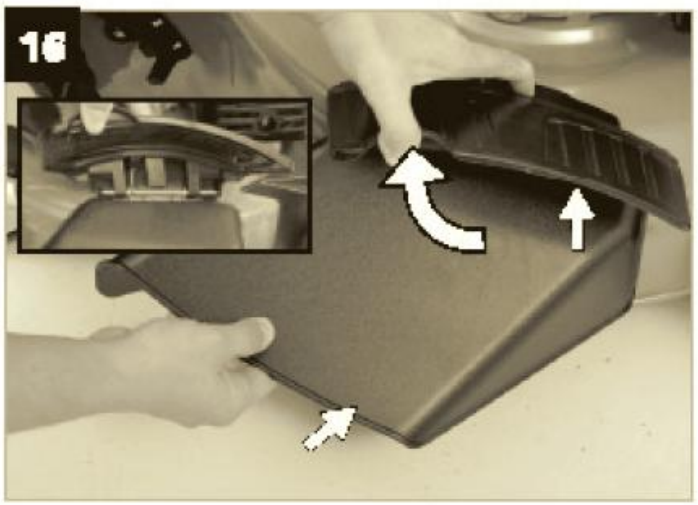
12

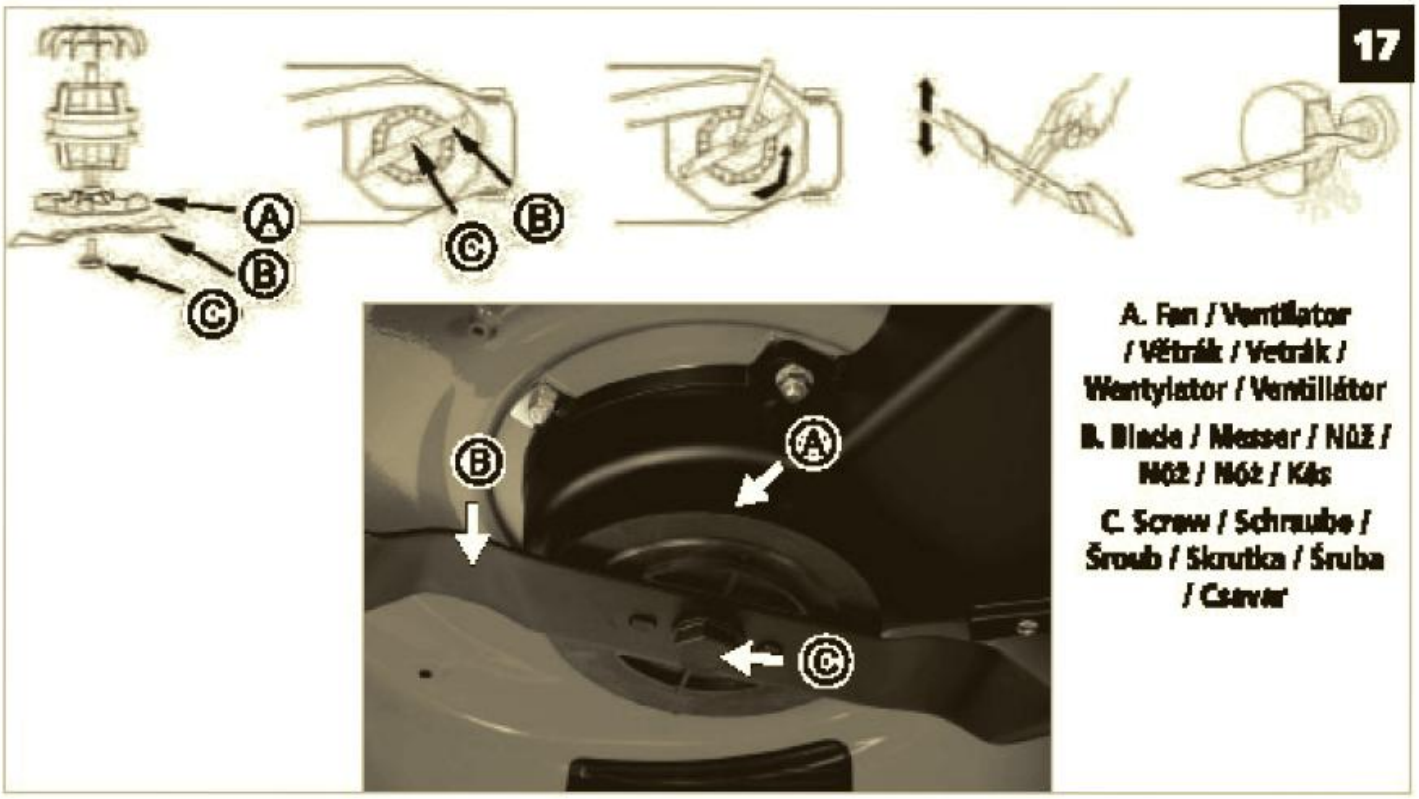


13

14


15


16


17
A
B
C
A. Fan / Ventilator / Větrák / Vetrák / Wentylator / Ventilátor
B. Blade / Messer / Nůž / Nož / Nóż / Kés
C. Screw / Schraube / Šroub / Skrutka / Šruba / Csavar

SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLE / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	EN SK	DE PL	CS HU
	Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below.	Bitte seien Sie bei der Benutzung der Maschine vorsichtig. Aus diesem Grund haben wir am Gerät Symbole angebracht, die Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hinweisen. Die Bedeutung der Symbole ist unten erklärt.	Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.
	Váš stroj musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.	Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.	A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkék figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címkék jelentését lent találja meg.
	These stickers are considered as a part of the machine and shall not under any circumstances be taken. WARNING: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.	Diese Aufkleber sind als wesentlicher Bestandteil der Maschine anzusehen und sie können nicht beseitigen sein. Warnung: Die Sicherheitsschilder an der Maschine muss sauber und sichtbar sein. Wechseln Sie die Sicherheitsschilder aus, wenn sie lesbar nicht sind, oder etwas fehlt.	Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.
	Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností zosnímané. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Naklejki są częścią maszyny i nie można ich w żadnym wypadku odklejać. OSTRZEŻENIE: Utrzymuj wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu czyste i widoczne. Należy wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy ich brakuje lub są nieczytelne.	A címkék a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkéket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor cserélje ki a címkét.
	Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning.	Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen. Bitte schauen Sie sich diese an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut.	Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.
	Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.	Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.	A címkék megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címkék magyarázatát!

	EN SK	DE PL	CS HU
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Symbole vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zum Gebrauch. Es sind besondere Sicherheits-maßnahmen beim Umgang mit dem Gerät erforderlich!	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.
	Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržovať.	Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.	A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmét, amelyeket a gép használata során be kell tartani.
	Read the instruction manual.	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung Handbuch	Čtěte návod na použití.
	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!
	Risk of injury ejected parts.	Verletzungsgefahr durch ausgestoßene Teile.	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.
	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.	Repülő anyagok okozta veszély.
	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Halten Sie andere Personen und Haustieren in einem sicheren Abstand.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.
	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
	Warning: Risk of hand and feet injury.	Achtung: Gefahr von Händen und Füßen Verletzungen.	Pozor, nebezpečí poranění rukou a nohou.
	Upozornenie: Nebezpečenstvo poranenia rúk a nôh.	Uwaga, zagrożenie poranienia rąk i nóg.	Figyelem! Kéz- és lábsérülés veszélye!
	Keep feet and hands away!	Halten die Füße und Hände entfernt!	Ruce a nohy držte mimo dosah sekačky.
	Nohy a ruky držte mimo dosah rotujúcich častí.	Ręce i nogi trzymać poza zasięgiem kosiarki.	A kezeit és lábait tartsa kellően távol.
	Before setting and cleaning, in the case of entanglement or damage connecting cable, turn off the engine and pull the mains plug.	Vor dem Einstellen oder Reinigen, bei Beschädigung des Stromkabels oder Steckenbleiben ist der Motor auszuschalten und der Netzstecker herauszuziehen.	Před nastavováním a čištěním, v případě uvíznutí nebo poškození připojovacího kabelu, vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku.
	Vypnite motor a vytiahnite zástrčku zo zásuvky pred začatím nastavovacích alebo čistiacich prác alebo v prípade zachytenia či poškodenia sieťového prípojného kábla.	Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia oraz w przypadku zakleszczenia lub uszkodzenia kabla zasilającego, należy wyłączyć silnik i wyłączyć wtyczkę sieciową.	Beállítás és tisztítás előtt, a hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén, a motort kapcsolja le és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.

	EN SK	DE PL	CS HU
	Risk based on the damaged network cable. Connecting cable to maintain a sufficient distance from the device and the cutting blades!	Gefahr durch beschädigtes Stromkabel. Das Netzkabel muss stets weit genug vom Rasenmäher und von den Mähmessern sein!	Nebezpečí vycházející z poškozeného síťového kabelu. Připojovací kabel udržovat v dostatečné vzdálenosti od přístroje a řezacích nožů!
	Hrozí nebezpečenstvo poranenia v dôsledku poškodeného sieťového kábla. Nepribližujte sa so sieťovým káblom k prístroju a k rezacím nožom!	Niebezpieczeństwo grożące z powodu uszkodzonego kabla sieciowego. Kabel przyłączeniowy przechowywać w dostatecznej odległości od kosiarki oraz noży tnących!	Hálózati vezeték sérülése okozta veszélyek. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságban a készüléktől és a késektől!
	Use eyes and ears protection.	Bei der Arbeit mit dem Gerät eine Schutzbrille tragen und Gehörschutz tragen.	Používejte ochranu očí a sluchu.
	Používajte ochranu očí a sluchu.	Używać ochronę oczu i słuchu.	Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
	Risk of injury by rotating parts.	Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.	Riziko zranění rotujícími díly.
	Riziko zranenia rotujúcimi dielmi.	Nie zbliżać nóg ani rąk albo ubranie do obracających się części.	Forgó alkatrészek által okozott sérülések veszélye.
	Attention! Dangerous voltage!	Achtung! Gefährliche Spannung!	Pozor! Nebezpečné napětí!
	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség!
	Release the brake control handle to stop the engine.	Durch Loslassen des Bremsbügels halten Sie den Motor an.	Uvolněním držadla ovládání brzdy zastavíte motor.
	Uvoľnením držadla ovládania brzdy zastavíte motor.	Poprzez zwolnienie rękojeści sterowania hamulca dojdzie do zatrzymania silnika.	Endedje el a fékvezérlő kart a gép megállításához
	Grip the Self-drive control handle to enable the drive.	Ziehen Sie den Selbstfahrer-Steuerhebel, um den Radantrieb einzuschalten.	Pro zapnutí pojezdu je nutné přitáhnout páku k rukojeti.
	Pre zapnutie pojazdu je nutné pritiahnuť páku k rukoväti.	W celu włączenia przesuwu trzeba podciągnąć dźwignię do rękojeści.	Fogja be/húzza be kerékmeghajtás vezérlő kart az önjáró funkció elindításához
	LWA Data Lwa noise level in dB.	Schallleistungspegel (LWA)	LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa v dB.
	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	LWA dane dotyczące poziomu ciśnienia akustycznego Lwa w dB.	LWA akusztikus nyomás Lwa dB-ben.
	Motor power	Leistungsaufnahme des Motors	Příkon motoru
	Príkon motora	Pobór mocy silnika	Motor teljesítményfelvétele

	EN SK	DE PL	CS HU
	Voltage	Spannung	Napětí
	Napätie	Napięcie	Feszültség
kg	Weight	Gewicht	Hmotnost
	Hmotnosť	Masa	Tömeg
	Working width	Arbeitsbreite	Šířka záběru
	Šírka záberu	Szerokość zasięgu	Nyírási szélesség
	Max. blade speed	Max. Messerdrehzahl	Max. otáčky nože
	Max. otáčky noža	Max. prędkość noża	Vágókések maximális fordulatszáma
CE	Product conforms to relevant EU standards.	Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.
	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Do not discard electrical appliances with household waste.	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.
	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos!
	The machine has a protective isolation	Das Gerät hat elektrischen Berührungsschutz.	Stroj má ochrannou el. izolaci
	Stroj má ochrannú el. izoláciu.	Maszyna posiada izolację elektryczną	Kettős szigetelésű gép
IP24	Degree of protection	Schutzart	Stupeň krytí
	Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettségi fokozat

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN SK	DE PL	CS HU	
Rated voltage Menovité napätie	Niederspannung Napięcie znamionowe	Jmenovité napětí Névleges feszültség	**230 V ~**
Rated frequency Menovitá frekvencia	Nennfrequenz Frekwencja znamionowa	Jmenovitá frekvence Névleges frekvencia	**50 Hz**
Rated power Menovitý výkon	Nennleistung Moc znamionowa	Jmenovitý výkon Névleges teljesítmény	**1800 W**
Max. blade speed Max. otáčky noža	Max. Messerdrehzahl Max. prędkość obrotowa noża	Max. otáčky nože Vágókések maximális fordulatszáma	**2900/min.**
Working width Pracovná šírka	Schnittbreite Szerokość robocza	Pracovní šířka Kapálási szélesség	**460 mm**
Grass catcher capacity according to EK 9 Kapacita zberného koša podľa EK 9	Grasfang-kapazität under die EK 9 Pojemność kosza zbierającego w zależności EK 9	Kapacita sběrného koše dle EK 9 Fűgyűjtő kosár kapacitása EK 9 alapján	**60 l**
Range of height adjustment Rozpätie nastavenia výšky	Höhenverstellungs-bereich Rozmiar ustawienia wysokości	Rozpětí nastavení výšky Vágási magasság állítás tartománya	**25 - 75 mm**
Height adjustment possibilities Možnosti nastavenia výšky	Höhenverstellung Möglichkeiten Stopnie ustawienia wysokości	Možnosti nastavení výšky Vágási magasság állítási fokozatok	**7**
Blade screw torque Krútivý moment utiahnutia noža	Anzugsmoment des Messers Moment dokręcania śruba noża	Kroutivý moment utažení nože Vágókés forgatónyomatéka	**25 Nm**
Self propel Pojazd	Radantrieb Samoprzesuwny	Pojezd Önjáró	✔
Ground speed Rýchlosť pojazdu	Vortriebs-Geschwindigkeit Prędkość jazdy	Rychlost pojezdu Sebesség	**3,6 km/h**

EN SK	DE PL	CS HU	
Maximum recommended area for regular mowing	Max. Empfohlene Mähfläche für regelmäßige Mahd	Doporučená maximální plocha pro pravidelné sečení	**1200 m²**
Doporučená maximálna plocha pre pravidelné kosenie	Max. zalecana powierzchnia pracy do regularnego koszenia	Javasolt maximális vágási terület rendszseres nyíráskor	
Sideward flap	Seitenklappe	Klapka bočního výhozu	✔
Klapka bočného vyhadzovania	Klapa bocznego wyrzutu	Oldalkidobó takaró	
Weight	Gewicht	Hmotnost	**31,2 kg**
Hmotnosť	Masa	Tömeg	
Protection class	Schutzklasse	Třída ochrany	**II**
Ochranná trieda	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály	
Degree of protection	Schutzart	Stupeň krytí	**IP24**
Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettségi fokozat	
Measured noise pressure level at the place of operation	Gemessener Schalldruckpegel am Ort des Benutzers	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy	**L_{pA} = 81,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB(A)**
Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora	Mért hangnyomás az üzemeltetés helyén	
Vibrations on the handle	Schwingungen am Handgriff	Vibrace na rukojeti	**1,096 m/s²; K = 1,5 m/s²**
Vibrácie na rukoväti	Wibracje na uchwycie	Vibráció a markolaton	
Operating conditions	Betriebsbedingungen	Provozní podmínky	**0°C - +32°C**
Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	

Specifications are subject to change without notice.

Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení.

Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia.

Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia.

A specifikációt előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk.

Zvláštní pozornost věnujte takto zdůrazněným pokynům :

⚠ Varování! V případě nedodržení uvedených pokynů varujeme před případným nebezpečím vážného poranění či ohrožení života a/nebo škodám na stroji či majetku.

❗ Poznámka: Podává užitečné informace.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ **Nejprve si přečtěte návod k obsluze!**

Přečtěte si veškeré pokyny před zahájením provozu. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním instrukcím.
Jestliže si všimnete poškození během dopravy nebo při vybalování, uvědomte okamžitě Vašeho dodavatele. Stroj neuvádějte do provozu.

SPECIFICKÉ PODMÍNKY POUŽITÍ

Tento stroj je výhradně určen

- k použití odpovídajícímu popisům a bezpečnostním upozorněním uvedeným v tomto návodu k použití
- tato sekačka je určena pro soukromé použití, tj. pro použití v domácím a zahrádkářském prostředí. Soukromým použitím sekačky se rozumí roční provozní doba, která obecně nepřesahuje 50 hodin práce, během níž stroj primárně slouží k udržování trávníků u obytných domů na domovních / hobby zahradách v malém měřítku. Stroj není určen pro použití ve veřejných zařízeních, u sportovních hal nebo v zemědělství / lesnictví.
- Z důvodu potencionálního nebezpečí pro uživatele nesmí být sekačka použita pro sestřih křovin a živých plotů, k sečení plazivých rostlin ani travnatých ploch na střešních zahradách, či balkónech. Dále nesmí být sekačka použita pro čištění pěšin ani jako nůžky pro prořez stromů nebo živých plotů. Sekačka nesmí být použita jako kultivátor, ani pro srovnávání nerovných terénů, například krtčích hromádek.

Jakékoli jiné použití neodpovídá určenému účelu. Použití neodpovídající určenému účelu má za následek zánik záruky a odmítnutí jakékoliv odpovědnosti ze strany výrobce. Uživatel ručí za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich majetku. Neoprávněně provedené změny na stroji vylučují ručení výrobce za škody, které z toho vyplývají.
Dbejte prosím na to, že naše stroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je stroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Nepřetěžujte stroj – používejte jej pouze v rámci výkonů, pro které byl zkonstruován.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ **Při použití tohoto stroje dodržujte následující bezpečnostní pokyny abyste vyloučili riziko zranění osob nebo materiální škody. Též dodržujte speciální bezpečnostní instrukce v jednotlivých kapitolách. Kde je to požadováno dodržujte právní směrnice a předpisy pro prevenci možných nehod při provozu stroje.**

⚠ **Varování: Během používání tohoto stroje je za účelem snížení rizika vážných zranění osob nebo poškození výrobku nutné vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.**

⚠ **POZOR: Stroj vytváří elektromagnetické pole velmi slabé intenzity. Toto pole může rušit některé kardiostimulátory. Pro snížení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění by osoby s kardiostimulátorem měly používání stroje konzultovat se svým lékařem a výrobcem.**

ZAŠKOLENÍ

⚠ **Všechny osoby obsluhující stroj musí být přiměřeně vyškoleny v jeho použití, nastavení a obsluze a seznámeny se zakázanými činnostmi.**

- Pokyny si pozorně prostudujte. Seznamte se s ovládáním a správným používáním zařízení. Před každým použitím věnujte chvíli seznámení se se strojem.
- Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou určovat věkovou hranici provozovatele.
- Tento stroj není určený k používaní osobami (včetně dětí) se sníženou tělesnou, smyslovou nebo mentální kapacitou, nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud je tato osoba nepoučila o použití patřičného stroje.
- Stroj nikdy nepoužívejte, jsou-li v blízkosti osoby, zvláště děti, nebo domácí zvířata.
- Pamatujte, že provozovatel nebo uživatel nese odpovědnost za poškození nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.

PRACOVNÍ PROSTOR

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek a špatné osvětlení zvyšují riziko nehody.
- Zkontrolujte terén, kde budete stroj používat, a odstraňte veškeré předměty, které by mohl zachytit a odhodit, jako jsou kameny, hračky, klacky a dráty, mohlo by dojít k poškození stroje nebo poranění obsluhy.
- Neprovozujte tento stroj v potenciálně výbušném prostředí, např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Stroj vytváří jiskry, které můžou zažehnout prach nebo výpary.
- Při práci s tímto strojem držte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení může zapříčinit ztrátu kontroly nad strojem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PROVOZ SEKAČKY

⚠ **Seznamte se se strojem. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze. Prostudujte si způsob použití a omezení a také jaká možná rizika jsou spojena s užíváním stroje. Naučte se stroj rychle zastavovat a vypínat ovladače.**

⚠ **UPOZORNĚNÍ! Tento stroj může useknout ruce a nohy a také odhazovat předměty. Nedodržení bezpečnostních předpisů může vést k vážnému poranění.**

- Při sekání vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte zařízení, pokud jste bosí nebo máte-li na nohou otevřenou obuv.
- Důkladně zkontrolujte místo, na kterém budete zařízení používat a odstraňte z pracovní plochy veškeré předměty, jako jsou kameny, hračky, klacky a dráty, které by mohl stroj zachytit.
- Před zahájením práce se strojem vždy prověřte zda jsou řádně funkční všechna blokování startu a ovládací prvky vyžadující přítomnost obsluhy (např. bezpečnostní páka zastavení motoru).
- Před zahájením práce se strojem vždy prověřte vizuální kontrolou, zda zařízení pro zastavení nože správně funguje.
- Sekejte pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Je-li to možné, nepracujte se zařízením ve vlhké nebo dokonce mokré trávě. Sekejte pouze tehdy, když je tráva suchá. Příliš dlouhá nebo mokrá tráva vede k zablokování a přetížení motoru. Aby se předešlo případnému víření prachu, sekejte nejlépe když je tráva suchá, ale půda je stále vlhká.
- Stroj nikdy nepoužívejte za deště a zejména pokud hrozí riziko úderu bleskem.
- Z bezpečnostních důvodů nesmí být stroj použit jako pohonná jednotka pro další nástroje a sestavy nářadí všeho druhu.
- Na svahu vždy udržujte pevný postoj.
- Pohybujte se chůzí, nikdy během.
- S rotačními stroji opatřenými kolečky se pohybujte napříč svahem, nikdy ne nahoru a dolů.
- Obzvláště opatrní buďte při změně směru na svahu.
- Nepoužívejte sekačku na příliš prudkých svazích. Nebezpečí zranění při převrácení stroje.
- Buďte velmi opatrní při sečení v blízkosti obrubníků, příkopů nebo náspů. Dostane-li se jedno kolo přes okraj svahu nebo strouhy, nebo se pod strojem utrhne krajnice, může se náhle převrátit.
- Při couvání nebo tažení sekačky směrem k sobě buďte velice opatrní.
- Při otáčení stroje můžete zakopnout o připojovací kabel a zranit se. Veďte kabel vždy tak, aby se nikdy nemohl dostat do oblasti chůze a pracovní oblasti.
- Dávejte pozor, aby se napájecí kabel nedostal do blízkosti nože. Stále sledujte polohu napájecího kabelu.
- Je-li sekačku nutné naklonit kvůli přejíždění nezatravněných ploch nebo kvůli přemístění sekačky z místa na místo, zastavte žací nůž/nože.
- Stroj při startu nebo zapnutí motoru nenaklánějte kromě situace, kdy je to potřebné pro rozběh. V tom případě jen tak dalece, jak je to nutné a naklonit jen na stranu odvrácenou od obsluhy.
- Nikdy stroj nepoužívejte s poškozeným ochranným zařízením nebo kryty nebo s chybějícími, upravenými nebo vyřazenými bezpečnostními systémy. Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce přestaveným strojem.
- Nikdy nepracujte buď bez kompletního sběrného koše a nebo samozavírací ochrany proti nárazům. Nikdy se nezdržujte v blízkosti vyhazovacího otvoru.
- Udržujte otvor k vyhazování trávy vždy čistý a volný. Posekanou trávu odstraňujte jen v případě, že je přístroj zastavený.
- Před spuštěním motoru odblokujte všechny žací nože a hnací spojky.
- Motor spouštějte opatrně dle pokynů a nohy držte v bezpečné vzdálenosti od žacího nože/nožů.
- Bezpečná vzdálenost vytvořená délkou rukojetí musí být neustále dodržována.
- Při spouštění motoru sekačku nenaklánějte.
- Motor nespouštějte, pokud stojíte před vyhazovacím otvorem.
- Při spouštění motoru vždy pevně stůjte.
- Nevkládejte ruce nebo nohy pod rotující součásti nebo do jejich blízkosti. Držte se neustále stranou vyhazovacího otvoru.

- Sekačku nikdy nezvedejte ani nepřenášejte, je-li zapojený přívodní kabel.
- Nikdy stroj nenechávejte na pracovišti bez dohledu.
- Před opuštěním stanoviště obsluhy vždy zastavte stroj, vypněte ho, vyčkejte na zastavení všech pohyblivých částí a v případě potřeby stroj zajistěte proti pohybu. Přístroj vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku v následujících případech:
  - během pracovních přestávek a při nepoužívání přístroje
  - před prováděním veškerých prací na přístroji (čištění, údržba)
  - je-li připojovací vedení poškozeno nebo zamotáno
  - jestliže nastanou-li nezvyklé hluky a vibrace (před opětovným spuštěním zkontrolujte, zda není přístroj poškozen)
- Pokud začne stroj nenormálně vibrovat, zastavte motor a ihned zjistěte příčinu. Vibrace jsou obecně známkou potíží.
- Dodržujte národní / komunální předpisy týkající se dob používání (event. se dotažte u Vašeho příslušného úřadu).
- Před použitím proveďte vždy vizuální kontrolu a zjistěte, zda nože, upevňovací šrouby nožů a žací ústrojí nejsou opotřebeny nebo poškozeny. Opotřebené nebo poškozené žací nože a šrouby vyměňujte po celých sadách, aby byla zachována mechanická rovnováha. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Udržujte řezné části ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje, tj. nástroje s ostrými řeznými hranami, mají menší pravděpodobnost zaseknutí řezné hrany a lépe se ovládají. Správně udržovaná sekačka s ostrými neopotřebenými břity zajistí čistý střih a bude se méně ucpávat.
- Používejte pouze náhradní díly a díly příslušenství, které dodává a doporučuje výrobce. Použitím neoriginálních náhradních dílů může dojít k poškození stroje a zranění obsluhy.
- Nepokoušejte se přístroj opravit sami. Veškeré práce, které nejsou uvedené v tomto návodu, SMÍ PROVÁDĚT POUZE AUTORIZOVANÁ SERVISNÍ MÍSTA.

OCHRANNÉ POMŮCKY

- Používejte schválenou ochranu očí! Při práci se strojem může dojít ke vniknutí cizích těles do očí, což může způsobit vážné poškození zraku. Běžné brýle jako ochrana zraku nestačí. Například dioptrické nebo sluneční brýle neposkytují dostatečnou ochranu, protože nemají speciální bezpečnostní skla a jsou nedostatečně uzavřené z bočních stran.
- Používejte ochranu sluchu s dostatečným tlumicím účinkem! Působení hluku může způsobit poškození nebo ztrátu sluchu. Při práci dělejte pravidelné přestávky a omezte každodenní dobu expozice hluku.
- Při práci používejte vždy pevnou neklouzavou obuv. Hrozí riziko poranění chodidel nebo uklouznutí na mokrém nebo kluzkém povrchu. Tato obuv poskytuje ochranu proti úrazům a zajišťuje pevný postoj.
- Při sekání vždy noste dlouhé kalhoty. Nepoužívejte stroj, pokud jste bosí nebo máte-li na nohou otevřenou obuv.
- Při manipulaci s nožem noste rukavice. Hrozí nebezpečí pořezání.
- Ochranné pomůcky jako protiprachová maska nebo pevná pokrývka hlavy snižují riziko zranění, zejména pokud stroj při provozu víří prach a nebo hrozí riziko nárazu hlavou do vyčnívajících nebo nízko položených překážek.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

⚠ **Výstraha! Při používání tohoto stroje je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících, za účelem omezení nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob.**

- Nevystavujte tento stroj dešti, ani jej nepoužívejte ve vlhku a mokru. Na pracovišti udržujte dobré osvětlení.
- Nepoužívejte tento stroj v prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu.
- Chraňte se před úrazem elektrickým proudem.
- Nikdy nenoste ani nemanipulujte tímto strojem za přívodní kabel ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Chraňte přívodní kabel před horkem, mastnotou, agresivními tekutinami a ostrými hranami.
- Vytáhněte vidlici ze zásuvky před jakýmkoliv nastavováním, opravami nebo údržbou.
- Pravidelně kontrolujte přívodní kabel a zkontrolujte, zda nejeví známky poškození nebo stárnutí.
- Jestliže je napájecí přívod poškozen, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu, abyste zabránili nebezpečí.
- Nepřipojujte poškozený přívod ke zdroji a nedotýkejte se poškozeného přívodu před jeho odpojením od zdroje. Poškozený přívod může vést ke kontaktu se živými částmi.
- Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu.
- Vyvarujte se neúmyslnému spuštění. Při přenášení stroje vždy odpojte přívodní kabel. Přesvědčte se, zda je při zapojování vidlice do zásuvky spínač vypnutý.
- Ve venkovním prostředí používejte pouze prodlužovací kabely s dostatečným průřezem, které jsou pro tento účel schváleny a příslušně označeny.
- Kontrolujte poškozené součásti. Před dalším používáním nářadí musí být pečlivě prohlédnuty poškozené ochranné kryty a další součásti, aby bylo možno posoudit, zda jsou nadále schopny vykonávat požadovanou funkci. Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny a zlomené součásti, upevnění a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit jejich funkci. Ochranný kryt nebo jiná součást, která je poškozena, musí být opravena nebo vyměněna autorizovaným servisem. Vadné spínače svěřte autorizovanému servisu k výměně.
- Nepoužívejte tento stroj, pokud spínač neumožňuje jeho bezchybné zapnutí a vypnutí.
- Nepoužívejte tento stroj, je-li přívodní kabel poškozený nebo opotřebený.
- Toto elektrické nářadí je konstruováno v souladu se všemi platnými bezpečnostními požadavky, které se na něj vztahují. Opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovanými osobami a s použitím originálních náhradních dílů, jinak může dojít k vážnému ohrožení uživatele.
- Odpojte napájení (např. vytažením vidlice ze zásuvky):

  Vždy, když se zanechá stroj bez dozoru
  Před odstraněním zablokování
  Před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji
  Po nárazu na cizí předmět
  Vždy, když stroj začne nepřiměřeně vibrovat
  Při přenášení

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Tento stroj není určený k používaní osobami (včetně dětí) se sníženou tělesnou, smyslovou nebo mentální kapacitou, nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud je tato osoba nepoučila o použití patřičného stroje.
- Ujistěte se, že děti jsou pod stálým dozorem, aby si nemohly s strojem hrát.
- Při práci s tímto strojem buďte ostražití, soustřeďte se na to, co právě děláte, a používejte zdravý rozum.
- Nepoužívejte tento stroj, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, nebo během těhotenství. Chvilka nepozornosti při práci s tímto strojem může mít za následek ztrátu kontroly nad strojem a vážná zranění.

- Při práci se nenatahujte. Vždy stůjte pevně a s dobrou rovnováhou. Dostanete-li se do nepředvídané situace, budete mít stroj lépe pod kontrolou.
- Před zapnutím stroje sejměte jakékoliv seřizovací klíče nebo šroubováky. Klíč nebo šroubovák, který zůstane nasazený na otočné části stroje, může způsobit zranění osoby.
- Používejte ochranné vybavení. Vždy noste chrániče zraku. Ochranné pomůcky jako protiprachová maska, neklouzavá ochranná obuv, pevná pokrývka hlavy nebo chrániče sluchu snižují riziko zranění.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohybující se části stroje. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se do nich můžou zachytit.
- Delší používání stroje může vést k poruchám prokrvení rukou způsobenému vibracemi. Tyto příznaky mohou být ještě výraznější při nízkých teplotách prostředí a/nebo při nadměrném úchopu na rukojetích. Dobu použití můžete však prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Při práci dělejte pravidelné přestávky a omezte každodenní dobu expozice vibracím.

OCHRANA OSOB

⚠ **Buďte připraveni! Mějte u sebe alespoň následující:**

- Vhodný hasící přístroj (sněhový nebo práškový).
- Plně vybavenou lékárničku, snadno přístupnou pro doprovod i obsluhu stroje. Měla by obsahovat hlavně dostatek obvazů pro tržné/řezné rány.
- Mobilní telefon nebo jiné zařízení pro rychlé přivolání záchranné služby.

⚠ **Nepracujte sami. Vždy musí být na blízku doprovod znalý zásad první pomoci!**

⚠ **Doprovod musí udržovat bezpečnou vzdálenost od pracoviště, ale tak aby na Vás vždy viděl! Pracujte jen v místech kde je možné rychle přivolat záchrannou službu!**

- V případě jakéhokoliv poranění vždy postupujte v souladu se zásadami první pomoci.
- Pokud dojde k pořezání, zakryjte ránu čistým obvazem (látkou) a pevně stlačte pro zastavení krvácení.
- Jsou-li osoby s poruchami krevního oběhu vystaveny příliš často vibracím, může dojít k poškození cév nebo nervového systému. Následkem vibrací se mohou na prstech, rukou nebo zápěstních kloubech objevit následující příznaky: ochabnutí částí těla, svědění, bolest, píchání, změny barvy pokožky nebo pokožky samotné. Zjistíte-li tyto příznaky, vyhledejte lékaře.

V případě požáru:

- Pokud začne motor hořet nebo se z něj začne valit kouř, poodstupte do bezpečí.
- Vypněte stroj a odpojte el. přívod.
- Pro uhašení požáru použijte sněhový nebo práškový hasicí přístroj.
- Nepanikařte. Zpanikaření může způsobit ještě větší škody.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

- I když je přístroj používán podle pokynů, není možné vyloučit všechna rizika spojená s jeho obsluhou. Mohou se vyskytnout následující rizika vyplývající z konstrukce přístroje:
- Mechanická nebezpečí, způsobená pořezáním a odmrštěním.
- Elektrická nebezpečí způsobená dotykem s částmi pod vysokým napětím (přímý dotyk) nebo s částmi, které se dostaly pod vysoké napětí za podmínek poruchy (nepřímý dotyk).
- Tepelná nebezpečí mající za následek popálení nebo opaření a jiná zranění způsobená při

možném dotyku osob s předměty nebo materiály o vysoké teplotě včetně tepelných zdrojů.
- Nebezpečí hluku mající za následek ztrátu sluchu (hluchotu) a další fyziologické poruchy (např. ztrátu rovnováhy, ztrátu vědomí).
- Nebezpečí vibrací (mající za následek vaskulární a neurologická poškození rukou, jako např. nemoc bílých prstů).
- Nebezpečí vyvolaná kontaktem se škodlivými kapalinami, plyny, mlhami, kouři a prachem nebo jejich inhalací, vztahující se na výfukové plyny. (např. vdechnutí)
- Nebezpečí požáru nebo výbuchu vztahující se na rozlití paliva.
- Nebezpečí vytvářená zanedbáním ergonomických zásad při konstrukci stroje, jako např. nebezpečí způsobená nezdravou polohou těla nebo nadměrným přetížením a nepřirozeností k anatomii lidské ruky-paže, vztahující se na konstrukci rukojeti, vyváženost stroje a používání zubové opěrky.
- Nebezpečí z neočekávaného spuštění, neočekávaného překročení otáček motoru vlivem poruchy / selhání ovládacího systému, vztahující se na poruchu u rukojeti a umístění ovládačů.
- Nebezpečí způsobená nemožností zastavit stroj v nejlepších možných podmínkách, vztahujících se na pevnost rukojeti a umístění vypínacího zařízení motoru.
- Nebezpečí způsobená poruchou ovládacího systému stroje, vztahující se na pevnost rukojeti, umístění ovládačů a značení.
- Nebezpečí způsobená vymrštěním předmětů nebo vystříknutím kapalin.

POŽADAVKY NA ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Stroj musí být zapojen do řádně uzemněné zásuvky s napětím a proudem určeným na typovém štítku.
- Stroj připojujte pouze k napájecímu obvodu, který je chráněn proudovým chráničem (RCD) s vybavovacím proudem ne větším než 30 mA.
- Používejte pouze prodlužovací kabel s dostatečným průřezem schválený pro danou oblast používání.
- Průřez vodiče prodlužovacího kabelu roste úměrně s jeho délkou a příkonem zapojeného přístroje. S výběrem kabelu se správným průřezem se poraďte s odborníkem v oboru elektro.
- Vždy použijte pouze jeden prodlužovací přívod potřebné délky.
- Ve venkovním prostředí používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou pro tento účel schváleny a příslušně označeny.
- Kabelový buben před použitím vždy zcela odviňte. Zkontrolujte, zda není kabel poškozen.

⚠ **POZOR: Nepřipojujte poškozený přívod ke zdroji a nedotýkejte se poškozeného přívodu před jeho odpojením od zdroje. Poškozený přívod může vést ke kontaktu se živými částmi. Jestliže je napájecí přívod poškozen, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu, abyste zabránili vzniku nebezpečné situace.**

Poznámka: V případě pochyb prověřte s Vaším dodavatelem elektřiny nebo s Vaším elektrikářem, zda Vaše domovní přípojka splňuje uvedené požadavky.

- Přívodní elektrický kabel umístěte tak, aby Vám nepřekážel při práci a aby nemohlo dojít k jeho poškození.
- Chraňte přívodní kabel před teplem, agresivními tekutinami a ostrými hranami.
- Při odpojování síťové zástrčky netahejte za kabel.
- Pokud je napájecí přívod poškozen musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.

- Nepřipojujte poškozený přívodní kabel ke zdroji napájení a nedotýkejte se poškozeného kabelu pod proudem. Poškozený kabel může způsobit kontakt se živými částmi.

VYBALENÍ

- Opatrně vyjměte produkt z krabice.
- Pečlivě zkontrolujte všechny části. Pokud je některá část poškozená, nebo chybí, obraťte se na svého prodejce nebo autorizovaný servis.
- Nelikvidujte obalový materiál, dokud jste si pečlivě nezkontrolovali, zda v nich nezůstala nějaká součást výrobku.
- Součásti obalu (plastové sáčky, sponky atd.) nenechávejte v dosahu dětí, mohly by být možným zdrojem nebezpečí. Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!
- Dbejte na to, aby sáčky a obaly z plastického materiálu nezůstaly volně pohozené v okolním prostředí, protože jej znečišťují.
- Likvidace obalu musí být provedena v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které bylo zařízení nainstalované.
- V případě Vašich pochybností stroj nepoužívejte, ale požádejte o kontrolu autorizované servisní středisko.

OBSAH BALENÍ

1x tělo sekačky, 1x spodní díl rukojeti, 1x horní díl rukojeti, 1x sběrný koš, 2x svorka kabelu, 1x mulčovací klín, 1x kryt bočního výhozu, 1x návod k použití

Standardní příslušenství se může změnit bez předchozího upozornění.
Tento výrobek vyžaduje montáž. Před použitím je třeba stroj správně sestavit.

Jestliže si všimnete poškození během dopravy nebo při vybalování a nebo je dodávka nekompletní, uvědomte okamžitě Vašeho dodavatele. Stroj neuvádějte do provozu.
Obal doporučujeme uschovat pro další použití. Při likvidaci dbejte na předpisy o ochraně životního prostředí, třiďte jednotlivé části obalu dle materiálu a odevzdejte je na příslušných sběrných místech. Více informací získáte na místním úřadě.

MONTÁŽ

Sekačka je dodávána nesestavená.
Před prvním použitím sekačky musí být namontována kompletní rukojeť, kola a sběrný koš. Jednejte krok po kroku v souladu s pokyny pro obsluhu pomocí obrázků, poskytnutých jako vizuální průvodce pro snadné sestavení stroje.

SKLÁDACÍ RUKOJEŤ

1. Pomocí dvou šroubů s křídlovou maticí (obr. 2A) a s podložkou připevněte spodní díl rukojeti k tělu sekačky (obr. 2).
2. Povolte horní rukojeť a narovnejte ji do provozní polohy (obr. 3A).
3. Zatlačením na zajišťovací páku uzamkněte rukojeť (obr. 3B, C) v pozici k používání sekačky (obr. 4).
4. Otočením pojistné matice pomocí vhodného klíče případně upravte napětí (obr. 3D).
5. Ke znázorněnému místu připevněte pomocí svorek kabely (obr. 5).

NASTAVENÍ VHODNÉHO ÚHLU

1. Zatáhněte za zajišťovací páku tak, aby se dostala do otevřené polohy.
2. Otáčením mechanismu nastavení úhlu horního dílu rukojeti nastavte příslušný úhel v rozmezí od –20° do +20° (5 poloh: – 20°/-10°/0°/+10°/+20°) dle obr. 4.
3. Zatlačením přesuňte zajišťovací páku do uzavřené polohy a spojte tak dolní a horní rukojeť.

NASAZENÍ A ODEBRÁNÍ SBĚRNÉHO VAKU

1. Nasazení : Zvedněte zadní kryt a připevněte sběrný vak k zadní části sekačky (obr. 6).
2. Odebrání: uchopte zadní kryt a zvedněte jej, odeberte sběrný vak.

PROVOZ

PŘED SPUŠTĚNÍM

Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu, zda nejsou nože, upevňovací šrouby a kabel opotřebované či poškozené.
Pečlivě zkontrolujte celou plochu, která má být posečena a odstraňte veškeré cizí předměty.
Před připojením sekačky k přívodu elektrické energie se ujistěte, zda se hodnoty napětí pohybují v rozmezí od 230 do 240V~50Hz.

⚠ **VÝSTRAHA! Jakmile spustíte motor, žací nůž začne rotovat.**

⚠ **VAROVÁNÍ! Žací prvky budou rotovat i chvíli po vypnutí motoru.**

⚠ **Pozor! Stroj připojujte pouze do zásuvky s revizí dle evropských norem! Prodlužovací kabel používejte vždy s průřezem vodičů odpovídajícím příkonu přístroje a délce kabelu.**

SPUŠTĚNÍ MOTORU

1. Připojte zástrčku vypínače k prodlužovacímu kabelu. Kabel upevněte na odlehčení tahu (obr. 7). Zajistěte, aby měl kabel dostatek vůle. Po připojení sekačky se rozsvítí kontrolka (obr. 8D).
2. Aby nedocházelo k samovolnému zapnutí stroje, je sekačka vybavena bezpečnostním zamykacím systémem, který musí být stisknut před tím, než je aktivována páka spínače. Stiskněte bezpečnostní tlačítko (obr. 9A).
3. Postavte se za sekačku, uchopte páku spínače (obr. 9B) a přitiskněte ji k hornímu madlu. Motor se spustí. Uvolněte bezpečnostní tlačítko.
4. Uvolněním páky spínače zastavíte v případě potřeby rychle motor a nůž.

⚠ **VAROVÁNÍ: Nedotýkejte se rotujícího nože.**

Motor spouštějte opatrně dle pokynů a části těla, zejména chodidla držte v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Při spouštění motoru sekačku nenaklánějte. Sekačku spusťte na rovném povrchu s nízkou trávou, na kterém se nenacházejí žádné překážky.
Držte ruce a chodidla mimo dosah rotujících částí. Motor nespouštějte, pokud stojíte před vyhazovacím otvorem. Během provozu pevně a oběma rukama držte rukojeť a páku spínače.

Poznámka: Pokud uvolníte páku spínače během provozu stroje, motor se zastaví a tím se přeruší sekání.

Začínejte se sečením co nejblíže k zásuvce (obr. 10). Veďte prodlužovací kabel vždy po již posečené ploše trávníku. Nikdy sekačkou nepřejíždějte přes prodlužovací kabel.

PÁKA BRZDY

Brzda motoru je základní bezpečnostní prvek sekačky. Páka brzdy se používá pro zastavení motoru a nože. Když páku uvolníte, automaticky se zastaví motor a nože.
Před začátkem sečení byste měli tuto operaci několikrát provést, abyste se ujistili, že vše správně funguje.
Zkontrolujte také, zda je lanko brzdy správně namontováno. Zlomené nebo poškozené vypínací lanko musí být vyměněno.
Doba doběhu je závislá na stavu a opotřebení brzdy. V případě, že páka brzdy nefunguje správně, obraťte se na autorizovaný servis.

Během provozu pevně a oběma rukama držte madlo a rukojeť ovládání brzd. Pokud uvolníte rukojeť brzdy během provozu stroje, motor se zastaví a tím se přeruší sekání.

ZASTAVENÍ MOTORU

VAROVÁNÍ: Po vypnutí motoru se může nůž ještě po několik vteřin otáčet.

1. Uvolněním páky spínače zastavíte motor a nůž.
2. Odpojte přívodní kabel, abyste zabránili náhodnému spuštění sekačky, je-li ponechána bez dozoru.

OVLÁDÁNÍ POJEZDU

1. Stiskněte páku pojezdu (obr. 11A), sekačka se bude pohybovat automaticky vpřed rychlostí okolo 3,6 km/h.
2. Uvolněte páku pojezdu, pohon zadních kol se přeruší.

NASTAVENÍ VÝŠKY

VAROVÁNÍ: Úpravy sekačky nikdy neprovádějte bez zastavení motoru a odpojení přívodního kabelu.

Všechna kola musejí být nastavena na stejnou výšku.

Vaše sekačka je vybavena centrálním nastavením výšky.

1. **Před změnou výšky zdvihu zastavte sekačku a počkejte na zastavení rotujících částí.**
2. Zatlačte páku nastavení (obr. 12) směrem od motoru a pohybujte jí vpřed nebo vzad pro nastavení požadované výšky zdvihu. Všechna kola budou ve stejné výšce.

SBĚRNÝ KOŠ

Pozor - nebezpečí poranění! Sběrný koš na trávu snímejte a instalujte jen tehdy, když je motor vypnutý a žací nůž zastavený.

1. Nasazení : Zvedněte zadní kryt a zavěste sběrný koš na držáky (obr. 13).

2. Odebrání: uchopte zadní kryt a zvedněte jej. Vyvěste sběrný koš z držáků a vyjměte jej směrem dozadu.

Na sběrném koši je umístěna signalizační klapka plnosti koše (obr. 14). Jakmile se koš naplní, vzduch přestane proudit, klapka se uzavře - je třeba vysypat koš. Vyprázdněte a vyčistěte koš na trávu a ujistěte se, zda je čistý a zda je síťka průchozí pro vzduch.
Vyprazdňováním koše před jeho maximálním naplněním (při 50-70% obsahu) zlepšíte sběr trávy.

⚠ **DŮLEŽITÉ! Pokud je signalizační klapka zanesená nečistotami, nemusí správně fungovat. V tom případě je třeba ji okamžitě očistit.**

PODVOZEK

Spodní stranu krytu je třeba po každém použití vyčistit, aby nedocházelo k hromadění drtě z trávy, listí a hlíny. Hromadění nánosů způsobí korozi a může být překážkou správného provozu.

FUNKCE 5 V 1

5 v 1 = sečení, pojezd, sběr do koše, mulčování, boční výhoz trávy

Tyto sekačky mohou být přestavěny na jiné funkce. Ze sekačky se zadním odhazováním na:
Mulčovací sekačku (tráva je posečena, nařezána a vrácena na zem jako přírodní hnojivo)
- použijte ostrý břit, nesekejte za mokra
- nastavte na maximální otáčky
- pravidelně čistěte mulčovací nástavec, nůž a vnitřek skříně
- pohybujte se pouze v pracovní rychlosti sekačky
- pravidelně sekejte, maximálně 2 cm (tj. zkraťte cca z 6 cm na 4 cm)

⚠ **UPOZORNĚNÍ: Přestavujte pouze s vypnutým motorem a stabilizovanou sekačkou.**

ZMĚNA NA MULČOVACÍ SEKAČKU

⚠ **VAROVÁNÍ: provádět pouze se zastaveným motorem a nožem.**

OBR. 15
1. Zvedněte zadní kryt a odeberte koš.
2. Zatlačte mulčovací klín směrem do krytu. Pomocí tlačítka zaklapněte mulčovací klín do otvoru v krytu.
3. Vraťte zadní kryt na původní místo.

ZMĚNA NA SEKÁNÍ S POSTRANNÍM VYHAZOVÁNÍM

⚠ **Provádět pouze jsou-li motor a nože zastaveny!**

OBR. 16
1. Zvedněte zadní kryt a odeberte koš.
2. Vložte mulčovací klín do otvoru výhozu.
3. Zvedněte boční klapku pro boční vyhazování.
4. Na opěrný čep boční klapky zahákněte kryt bočního výhozu.
5. Uvolněte boční klapku - klapka přidrží kryt bočního výhozu.

SEKÁNÍ S KOŠEM

⚠ **VAROVÁNÍ: přestavujte pouze se zastaveným motorem a nožem.**

1. Chcete-li sekat s košem, odeberte mulčovací klín a vyhazovací žlab a připevněte koš.
2. Odebrání mulčovacího klínu.
   - Zvedněte zadní kryt a odeberte mulčovací klín odjištěním tlačítka.
3. Vyjměte kryt pro boční vyhazování:
   - Zvedněte boční klapku a odeberte vyhazovací žlab.
   - Boční klapka automaticky silou pružiny uzavře vyhazovací otvor na krytu.
   - Boční klapku a vyhazovací otvor pravidelně čistěte od trávy a hlíny.

PRACOVNÍ POKYNY

⚠ **POZOR: Vaše sekačka je určena k sekání udržovaných travnatých ploch. Nepokoušejte se sekat neobvykle vysokou nebo mokrou trávu (např. pastviny) nebo hromady suchého listí. Na podvozku sekačky se mohou nahromadit zbytky bránící správnému sekání.**

- Začínejte se sečením co nejblíže k zásuvce. Veďte prodlužovací kabel vždy po již posečené ploše trávníku.
- Vyčistěte trávník od všeho nepatřičného. Ujistěte se, zda se na něm nevyskytují kameny, klacky, kabely nebo jiné cizí předměty, které by mohly být náhodně sekačkou odhozeny libovolným směrem, způsobit vážná zranění provozovateli nebo ostatním osobám a poškodit majetek nebo okolní objekty.
- Při sekání vlhké až mokré trávy dochází k nalepování trávy do výhozového tunelu a následně jeho zaslepení. Tím se sníží schopnost sběru posekané trávy. Nedoporučujeme sekat vlhkou a mokrou trávu.
- Nesekejte více než 1/3 celkové výšky trávy.
- Upravte rychlost pojezdu (dolů) a výšku sečení (nahoru) tak, aby byla posekaná tráva rovnoměrně plněna do sběrného koše. Pro sečení husté nebo přerostlé trávy je zapotřebí sekačku tlačit nižší rychlostí, aby byl střih čistý. V extrémním případě je navíc nutné sekat trávu nadvakrát tak, že snížíte výšku při druhém sečení o další 1/3 původní výšky trávy a změníte směr pohybu sekačky kolmo k předchozímu.
- Překrývání střihů také napomůže k začištění zapomenutých míst na trávníku.
- Sekačka musí být vždy používána na plný výkon, aby se dosáhlo nejefektivnějšího výsledku.
- Po každém použití vyčistěte spodek podvozku a zejména výhozový tunel, abyste zabránili nabalování trávy, což by mohlo zabránit řádnému sečení a zejména sběru trávy.
- Sběr listí ležícího na trávě sekačkou je pro Váš trávník dobré, ujistěte se však, že je suché a není ho příliš velká vrstva. Nečekejte se sečením na to, až všechny listy ze stromů opadají.

⚠ **VAROVÁNÍ: pokud zasáhnete cizí předmět, zastavte sekačku. Odpojte přívodní kabel a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození sekačky (zejména žacího nože a hřídele motoru). Před opětovným spuštěním a použitím sekačky opravte případné škody. Přílišné vibrace sekačky během provozu jsou známkou poškození. Sekačku je nutné ihned zkontrolovat a opravit.**

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

⚠ **VAROVÁNÍ: Před prováděním jakékoli údržby nebo chystáte-li se sekačku připravit k uložení, nejprve ji odpojte od sítě. Počkejte dokud se všechny pohyblivé části zcela nezastaví.**

⚠ **VAROVÁNÍ! Nesprávná údržba stroje nebo opomenutí opravit před spuštěním zjištěné závady a nebo používání nevyhovujících náhradních dílů může způsobit selhání stroje, což může vést k vašemu vážnému zranění nebo úmrtí.**

- Pečlivé zacházení s přístrojem a jeho pravidelné čištění zajistí, že přístroj zůstane dlouho funkční a výkonný.
- Udržujte stroj v dobrém stavu, popř. je-li třeba nahradit bezpečnostní a instruktážní samolepky, nahraďte je.
- Dbejte na to, aby všechny matice a šrouby byly dotažené, aby zařízení bylo v bezpečném provozním stavu.
- Pravidelně kontrolujte, zda není žací nůž poškozený.
- Vždy se ujistěte, zda jsou otvory pro chladící vzduch čisté a neznečistěné nánosy.
- Před sekáním zkontrolujte, zda nedošlo k poškození napájecích a prodlužovacích kabelů. Uchovávejte prodlužovací kabel mimo dosah žacích prvků.
- Pravidelně kontrolujte opotřebení nebo poškození sběrného koše.
- Kuličková ložiska všech kol (pokud je jimi stroj vybaven) promazávejte minimálně jednou za sezónu lehkým olejem.
- Opotřebené nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Jednou za sezónu nechejte stroj zkontrolovat a provést údržbu v odborné opravně.

ČIŠTĚNÍ

⚠ **VAROVÁNÍ: Elektromotor neoplachujte vodou. Voda může poškodit elektromotor.**

1. Stroj nechte před čištěním vychladnout tak, aby při manipulaci s ním nemohlo dojít k popálení.
2. Po použití stroje očistěte vnější část stroje, vyprázdněte sběrný koš a vyklepejte ho, abyste odstranili trávu a ostatní zbytky.
3. Po každém použití vyčistěte kryt sečení od zbytků trávy a nečistot. Z nože pravidelně odstraňujte zbytky trávy a nečistoty.
4. Otřete povrch stroje a motoru suchým hadrem. Očistěte kryt stroje, obzvláště větrací otvory.
5. Nedovolte, aby rukojeti byly znečištěny olejem anebo tukem. Případně rukojeti očistěte vlhkým, v mýdlové vodě vypraným hadrem.
6. K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani benzín! Mohly by přístroji způsobit neopravitelné poškození. Plastové díly by mohly být napadeny chemikáliemi.
7. Očistěte kolečka, nános trávy může změnit výšku sečení.
8. Pokud je některá z částí stroje čištěna pomocí vlhkého hadru apod., je třeba ji poté zcela osušit a kovové části na ochranu proti korozi namazat vhodným konzervačním olejem. Dbejte na to, aby voda nezatekla do vnitřních částí stroje.
9. Je-li část stroje vybavena přípojkou na zahradní hadici, je možné tuto část omývat vodou. Následně je nutné celou omývanou část stroje, i místa kam voda nastříká při čištění, zcela osušit a na ochranu proti korozi namazat vhodným konzervačním olejem.
10. Nedoporučujeme mytí stroje tlakovou myčkou.
11. Případné poškození dílů vlivem koroze, nelze posoudit jako výrobní nebo materiálovou vadu.

⚠ **V žádném případě neomývejte pomocí vody části stroje, které k tomu nejsou určeny.**

⚠ **VAROVÁNÍ! Vždy vyprázdněte sběrný koš a nenechávejte nádobu naplněnou posečenou trávou uvnitř místnosti.**

⚠ **K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.**

ŽACÍ NŮŽ

⚠ **VAROVÁNÍ: Dbejte na to, abyste před zahájením manipulace s žacím nožem odpojili přívodní kabel. Zabráníte tím náhodnému spuštění motoru. Při uchopení žacího nože si chraňte ruce pomocí pevných rukavic nebo kusu látky.**

⚠ **VAROVÁNÍ: Pravidelně kontrolujte unašeč nože, zda není prasklý, především po jakémkoli střetu s cizími předměty. Pokud je nezbytné, nahraďte jej a proveďte celkovou kontrolu stroje.**

⚠ **Při výměně nože je NUTNÉ použít originální náhradní nůž (přejete-li si nůž objednat, kontaktujte svého místního prodejce nebo zavolejte do naší společnosti).**

⚠ **Buďte opatrní při seřizování stroje, je třeba zabránit zachycení prstů mezi pohyblivým nožem a nepohyblivými částmi stroje.**

K dosažení nejlepších výsledků by měl být nůž ostrý. Chcete-li nůž naostřit, vyjměte jej a naostřete nebo opilujte řeznou hranu na úhel, který co nejvíce odpovídá původnímu úhlu. Je velice důležité, aby každá řezná hrana byla nabroušena stejně a nůž byl vyvážen. Nesprávné vyvážení nože způsobí přílišné vibrace a následné možné poškození motoru sekačky. Po nabroušení dbejte na to, aby byl nůž správně vyvážen. Vyváženost nože lze vyzkoušet například umístěním na kulatý šroubovák. Z těžké strany broušením odebírejte kov, dokud není dosaženo rovnováhy.

OBR. 17

1. Před výměnou nože sekačku vypněte a zástrčku vypojte ze zásuvky.
2. Povšimněte si, že vyhazovací lopatky nože směřují po upevnění nahoru.
3. K odšroubování a našroubování nože použijte vhodný klíč.
4. Zkontrolujte stav větráku a vyměňte všechny poškozené díly.
5. Řezací nůž vyměňte pouze za originální nůž Hecht.
6. Dotáhněte šestihranný šroub na kroutivý moment uvedený ve Specifikacích.

Po delší době, zejména v prašných podmínkách, se nůž opotřebí a ztratí ze svého původního tvaru. Sníží se efektivnost sečení a nůž by měl být nahrazen. Nahraďte jej pouze schváleným nožem od výrobce.

⚠ **VAROVÁNÍ: Nedotýkejte se rotujícího nože.**

OPRAVY

Opravy sekačky neprovádějte sami, je nutný odborný dohled. Kontaktujte autorizované servisní centrum:

A. pokud sekačka zasáhne nějaký předmět
B. pokud se motor náhle zastaví
C. dojde-li k ohnutí nože (nesnažte se jej vyrovnat!)

D. dojde-li k ohnutí hřídele motoru (nesnažte se ji vyrovnat!)
E. dojde-li po připojení kabelu ke zkratu
F. v případě, kdy si nejste jisti nebo při problémech, které zde nejsou popsané

SKLADOVÁNÍ

⚠ **VÝSTRAHA! Před uskladněním sekačky se musí motor zcela zchladit.**

- Před uskladněním v uzavřeném prostoru nechte vychladnout motor.
- Opotřebené nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte.
- Sekačku skladujte na suchém a čistém místě chráněném před mrazem, mimo dosah neoprávněných osob.
- Stroj a díly příslušenství pečlivě vyčistěte po každém použití (viz kapitola Údržba a čištění). Tímto způsobem zabráníte tvorbě plísní.
- Přistroj neskladujte delší dobu na přímém slunečním světle.
- K přikrytí používejte plachtu z prodyšného materiálu. Neprodyšný materiál např. igelit by mohl způsobit srážení vzdušné vlhkosti a následně korozi.
- Při skládání a rozkládání rukojeti dbejte na to, abyste neohnuli nebo nepřekroutili kabel.

POZNÁMKA: Při skladování je nutné dbát na to, aby zařízení bylo chráněno proti korozi pomocí lehkého oleje nebo silikonu. Na zařízení, zvláště všechny kovové a zejména rotující části, naneste slabou vrstvu oleje.

PŘEPRAVA

⚠ **Pokud se stroj přesunuje po ose, nože musí být odpojené a sečení zdvižené do co nejvyšší polohy.**

- Odpojte nože při přejíždění povrchů jiných než je tráva.
- Dbejte na to, abyste během přesouvání stroje přes překážky neohnuli nebo jinak nepoškodili žací ústrojí.

PŘEPRAVA NA VOZIDLE

Vypněte motor a odpojte přívodní kabel.
Zajistěte, aby při přepravě stroj nespadl nebo nenarážel do okolních předmětů ani ony do něj. Na stroj nepokládejte předměty ani o něj nic neopírejte.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

ZÁVADA	NÁPRAVNÉ KROKY
Motor neběží	Zkontrolujte zdroj přívodu el. energie Začněte sekat na krátké trávě nebo na ploše, která již byla posekána. Vyčistěte vyhazovací otvor/kryt - žací nůž musí volně rotovat Opravte výšku sekání. V autorizovaném servisním centru si nechte zkontrolovat uhlíkové kartáčky
Výkon motoru kolísá	Opravte výšku sekání. Vyčistěte vyhazovací otvor/kryt Nechte si nabrousit/vyměnit žací nůž v servisním středisku.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My společnost,

V-Garden s.r.o
Palackého 127
503 03 Smiřice
Česká republika

Prohlašujeme, že tento výrobek elektrický vyžínač splňuje veškeré bezpečnostní a právní předpisy pro provoz dle udávaných norem.

Elektická sekačka název: VeGA 4618 SXH 5in1
model DYM 1173C-3

Postup použitý při posouzení shody:
dle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES

Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřísích protokolů společnosti
TUV SUD Certification and Testing P.R.C
Jiangsu TUV Product Service Limited, P.R.C, TUV SUD Product Service GmbH, Gemany

Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi
2014/30/EC " Electro Magnetic Compatibility "
2006/42/EC "Strojní"
2000/14/EC + 2005/88/EC "Hlučnost"
2011/65/EU "ROHS"
2002/95/EC
2005/88/EC

s následujícími normami:
EN 60335-1,EN 60335-2-77, EN 62233
EN ISO 3744, EN 55014-1, EN 55014-2
EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, ISO 11094
Garantovaná hladina akustického výkonu Lwa 96 dB
Naměřená hladina akustického výkonu Lwa 93,5 dB, K=1,83 dB

1.11.2016

Jednatel společnosti Josef Matouš

V-garden ②
Palackého 127, 503 03 SMIŘICE
tel.: 494 940 090, fax: 494 940 091
IČ: 274 81 778, DIČ: CZ27481778